

Metropolitan New York Chapter

Mr. Bernard A. López, President

Dr. Liliana Soto-Fernández, Editor

Volume 43, Issue 1

October 2016



Dear Chapter Members,

Welcome back to another exciting school year! I do hope you were able to re-energize your battery with some rest and relaxation. If it was a difficult summer, then, I hope that you have a wonderful school year.

As always, there are changes being implemented by the State Education Department which are impacting on the districts and of course, YOU. Many of us don't take well to change, but we have no choice but to grin and bear it. I hope that our chapter activities for you and your students help to enliven and enlighten your professional lives.

Our first general membership meeting of the year will be at the NYCAFLT meeting on Saturday, November 12th at the UFT meeting. Board member, Gabriela Altomarin, will be doing a presentation entitled "Building excellence for all students: How to make students' higher order thinking visible in the LOTE classroom?" Those that know Gabriela know that you will leave the session with solid ideas for your classroom. As always, we will raffle a membership to the AATSP.

Our Winter Cultural Outing will be to the theater; it will give you an opportunity to view a play to which you may want to bring your students. This year's gala will focus on Ecuador. We have met with the consul general and have been assured of their participation and support. The gala will be April 1st (no joke). Mark your calendars.

We will sponsor the student poster, website and commemorative coin competitions with theme "Ecuador: La mitad del mundo." The Guatemalan consul general was so impressed and gratified with the Guatemalan coin that it was given to the Guatemalan president, Jimmy Morales. The deadline dates for submittal will be found in this newsletter.

I urge you to read and to familiarize yourself with the benefits afforded you by your association. Scholarships to study in a Spanish speaking country and stipends to attend the national conference (this year Chicago) are made available to members. Last year, we had a winner to attend the national conference in Denver.

Remember. Renewal dues are only \$65.00 and first time member's dues is \$45.00. We are one of the least expensive professional associations. Also, remember that SED urges you to belong to a professional association.

Did you know that this is an election year? No, I'm not referring to the national elections! You can't miss that. I'm referring to the chapter elections. All the officers and six of our board members must be elected for either two or four years. More information to follow. Are you interested in serving on the board? If so, let us know.

Bernard A. López
Blopez.aatspmetny@gmail.com

2016: AATSP MET NEW YORK CHAPTER Annual Gala Summary

AATSP Metropolitan Chapter held its annual gala in collaboration with the Department of Modern Languages and Literatures of John Jay College of Criminal Justice and the Guatemalan Consulate of New York this past April. As president López reported, the event was a complete success. It was attended by many educators and professors from the tri-state area who enjoyed a professional development day in which they had the opportunity to share and mingle with colleagues while learning about the history, literature and culture of Guatemala.

The event culminated with a Guatemalan luncheon and a tombola in which all had the opportunity to win prizes.

2016: Our Gala

Welcoming Remarks from our president Bernard A. López, María del Pilar García, Gala VP, and Dr. Liliana Soto-Fernández, John Jay College.



- **Consular Presentation**



Educational Presentation



Cultural Presentation



Website Competition Winners



President López and judges of student competitions – Vilma Fernández, Mary Leptak and Anna Montserrat



Chapter Poster Winners





Commemorative Coin Winner



Coin Competition



Congratulations!

Chapter Awards

Theodore Huebener Service Award:

Ms. Yvette Mato March



The Ruth Bennett Award for Outstanding Contribution to Hispanic Studies Award:

Ms. Adriana Aloia



Teacher of the Year:
Ms. Mary Leptak



Calendar of Events for 2016-2017

November 1 - 29, 2016	Chapter Elections
November 12, 2016	General Membership Meeting
December 2, 2016	Deadline for Commemorative Coin Design
January 13, 2017	Deadline for Website Competition
January 2017	Winter Cultural Outing Date TBA
February 3, 2017	Deadline for Chapter Poster Competition
March 2017	Spring Cultural Outing - Date TBA
March 15, 2017	National Poster Contest
April 1, 2017	Annual Gala
May 20, 2017	NSE Awards Ceremony

CONTEST	COORDINATOR	DEADLINE
Souvenir Coin Competition	Vilma Fernández	December 2, 2016
Website Competition	Mary Leptak	January 13, 2017
Chapter Poster Contest	Anna Montserrat	February 1, 2017
National Poster Contest	Anna Montserrat	March 15, 2017

All information for our contests and events will be posted on our website:
www.aatspmetny.org

- **NSE: National Spanish Examination**

Test dates for the NSE are: *March 1st to April 10th, 2016* Regular Registration: **Nov. 1, 2016 – Jan. 31, 2017 / Late Registration: February 15 – 25, 2017.** There is a \$2 late fee per examination for late registrations.

NOTE:

1. AATSP members must verify their AATSP membership number in order to access the NSE registration form.
2. Teachers must have paid their 2016 dues at AATSP by January 31, 2017 in order to participate in the 2017 NSE.

National Spanish Examinations
2701 Beech Street – Suite P
Valparaiso, IN 46383

DO NOT MAIL YOUR CHECK TO YOUR LOCAL CHAPTER COORDINATOR

A printable checklist is available at: http://www.nationalspanishexam.org/images/pdf/timeline_and_checklist.pdf

- **To pay your dues!**

- **Vote!**

- **To report any changes of e-mail or home address contact president Bernard A. López @ Blopez.aatspmetny@gmail.com**



Call for proposals for the 99th Annual AATSP Conference in Chicago, Illinois

BUILDING A PIPELINE FROM CLASSROOM TO CAREER

July 6-9, 2017
Hilton Chicago Hotel
Chicago, Illinois

Proposal Deadline: November 15, 2016

NYCAFLT/UFT Annual Professional Conference and NYSAFLT

November 12, 2016

UFT Headquarters at 52 Broadway in Manhattan

8:00 AM - 4:00 PM

Theme: World Languages: Passport to Proficiency in our Global Community

- ✚ Increasing Student Engagement in the LOTE Classroom
- ✚ New Changes to the SLP and LOTE Regents for June 2017
- ✚ Building Literacy in a Spanish Classroom
- ✚ Daily Formative Feedback in Checkpoint A: How to Unlock the Keys to the Highly Effective
- ✚ First Year LOTE Classroom
- ✚ Let Mexican and Spanish Artists Teach Your Students Culture and Language
- ✚ Addressing Students' Needs through the Use of Formative Assessment and Differentiation in the
- ✚ Foreign Language Classroom
- ✚ Projects in the Spanish Classroom
- ✚ The ins and outs of Office 365 and Google
- ✚ Art and Identity in the LOTE Classroom
- ✚ Aprendizaje Cooperativo
- ✚ Have a Seat...! Raise Your Hand...! Don't Talk Out of Turn...!!! Ughhh... Please HELP!
- ✚ Interpreting and Applying the Interpretative Mode in the World Language Classroom
- ✚ Hablemos un poco de AP Spanish Language and Culture
- ✚ Sponsor: The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP)
- ✚ Building excellence for all students. How to make students' higher order thinking visible in the LOTE
- ✚ Classroom?
- ✚ French Sessions:
- ✚ Using Classic French Film to Address Social Issues Past and Present (AATF)
- ✚ Common-Core Aligned Tasks for the Foreign Language Classroom
- ✚ Italian Sessions:
- ✚ Tutti a Tavola: Student-centered learning in the authentic language classroom
- ✚ REFLECTIONS ON THE AP Italian Language and Culture Course (ATI)
- ✚ Chinese Sessions:
- ✚ Application of Backward Design in Chinese Foreign Language Teaching
- ✚ Creating a PBL Classroom in a Secondary School Setting

N.B.: In 2017 the New York State Association of Foreign Language Teachers (NYSAFLT) will celebrate a century of world language advocacy in New York State. Its mission continues to be the promotion of second language teaching and learning and the expansion of our collective cultural awareness. To celebrate NYSAFLT's 100th anniversary and to safeguard our organization for the future, the New York City Association of Foreign Language Teachers (NYCAFLT) will be raffling Gift Baskets to raise money to increase the number of scholarships and awards it offers, to build its endowment and to increase grant opportunities. We look forward to your participation on Saturday, November 12, 2016, the day of our Annual Professional Conference.



**CHAPTER OF THE YEAR
2010**

From:

**Mr. Bernard A. López, President
AATSP Metropolitan New York Chapter
177 Catherine St.
Staten Island, NY 10302**

